

<b>ROADS AND RELATED FEATURES</b>		<b>ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES</b>		
HARD SURFACE, ALL WEATHER	.....	SURFACE DURE, TOUTES SAISONS	.....	(12)
LOOSE SURFACE	.....	GRAVIER	.....	
CART TRACK, WINTER ROAD	.....	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER	.....	
<b>TRAIL, CUTLINE, PORTAGE</b>		<b>SENTIER, PERCÉE, PORTAGE</b>		
BUILT UP AREA	.....	AGGLOMÉRATION	.....	
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	.....	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, GARE, ARRÊT	.....	
BRIDGE	.....	PONT	.....	
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	.....	HYDROAÉROPORT, MOULIAGE	.....	
<b>LANDMARK FEATURES</b>		<b>POINTS DE REPÈRE</b>		
HOUSE, BARN	.....	MAISON, GRANGE	.....	
CHURCH, SCHOOL	.....	ÉGLISE, ÉCOLE	.....	
POST OFFICE	.....	BUREAU DE POSTE	.....	
HISTORICAL SITE	.....	LIEU HISTORIQUE	.....	
TOWERS, FIRE, RADIO	.....	TOURS, FEU, RADIO	.....	
WELL, OIL, GAS	.....	PUITS: PÉTROLE, GAZ	.....	
TANK, OIL, GASOLINE, WATER	.....	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU	.....	
TELEPHONE LINE	.....	LIGNE TÉLÉPHONIQUE	.....	
POWER TRANSMISSION LINE	.....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	.....	
MINE	.....	MINE	.....	
CUTTING, EMBANKMENT	.....	TRANCHÉE, REMBLAI	.....	
GRAVEL PIT	.....	FOSSE DE GRAVIER	.....	
<b>BOUNDARIES AND CONTROL</b>		<b>FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES</b>		
INTERNATIONAL, PROVINCIAL	.....	INTERNATIONALE, PROVINCIALE	.....	
BOUNDARY MONUMENT	.....	BORNE FRONTIÈRE	.....	
COUNTY, DISTRICT	.....	COMTÉ, DISTRICT	.....	
TOWNSHIP, PARISH — SURVEYED	.....	CANTON, PAROISSE — ARPENTÉ	.....	
..... — UNSURVEYED	.....	..... — NON ARPENTÉ	.....	UNSURVEYED
TOWNSHIP DLS — SURVEYED	.....	CANTON, DLS — ARPENTÉ	.....	
..... — UNSURVEYED	.....	..... — NON ARPENTÉ	.....	
..... — SECTION CORNERS	.....	..... — SECTION ANGULAIRE	.....	
MUNICIPALITY	.....	MUNICIPALITÉ	.....	
INDIAN RESERVE, PARK, ETC.	.....	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC.	.....	
HORIZONTAL CONTROL POINT	.....	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE	.....	
BENCH MARK	.....	REPÈRE DE NIVELLEMENT	.....	BM 965
SPOT ELEVATION, ELEVATION APPROXIMATE	.....	POINT COTÉ, ÉLEVATION APPROXIMATIVE	.....	-390 -721
<b>DRAINAGE AND RELATED FEATURES</b>		<b>DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES</b>		
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	.....	COURS D'EAU, RIVE: IMPRÉCISE	.....	
DIRECTION OF FLOW	.....	DIRECTION DU COURANT	.....	
LAKE, INTERMITTENT	.....	LAC, INTERMITTENT	.....	
INUNDATED, FLOODED LAND	.....	TERRAIN INONDÉ	.....	
MARSH OR SWAMP (WOODED)	.....	MARAIS OU MARECAGE (BOISÉE)	.....	
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	.....	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	.....	
SAND, ABOVE, IN WATER	.....	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU	.....	
STRING BOG	.....	MARECAGES EN ENFILADE	.....	
TUNDRA PONDS, POLYGONS	.....	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGONAUX	.....	
RAPIDS	.....	RAPIDES	.....	
FORESHORE FLATS	.....	ESTRANS	.....	
ROCK	.....	ROCHE	.....	
DAM	.....	BARRAGE	.....	
WHARF	.....	QUAI	.....	
DITCH	.....	FOSSE	.....	
<b>RELIEF FEATURES</b>		<b>RELIEF</b>		
CONTOURS	.....	COURBE DE NIVEAU	.....	
APPROXIMATE CONTOUR	.....	COURBE DE NIVEAU APPROXIMATIF	.....	
DEPRESSION	.....	COURBE DE CUVETTE	.....	
ESKER	.....	ESKER	.....	
PINGO	.....	PINGO	.....	
SAND, SAND DUNES	.....	SABLE, DUNES	.....	
PALSA BOG	.....	PALSE	.....	
WOODED AREA	.....	RÉGION BOISÉE	.....	

<p>GRID ZONE DESIGNATION: DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE :</p> <p>9V</p>	<p>100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.</p> <p>XU</p>
---	---

$95\frac{E}{15}$	$95\frac{E}{16}$	$95\frac{F}{13}$
$95\frac{E}{10}$	$95\frac{E}{9}$	$95\frac{F}{12}$
$95\frac{E}{7}$	$95\frac{E}{6}$	$95\frac{F}{5}$

**EXAMPLE OF METHOD USED**  
TO GIVE A REFERENCE TO APPROXIMATELY 100 METRES  
FROM THE CHURCH TO THE NETWORK EMPLOYEE  
POUR FIXER DES RÉFÉRENCES À 100 MÈTRES PRÈS

REFERENCE POINT	CHURCH — EGLISE	(as above) (ci-dessus)
EASTING	Read number on grid line immediately to the left of the point	
LONGITUDE EAST	Mettez le chiffre de la grille qui correspond immédiatement à gauche du repère	97
	Estimate tenths of a square from this centre towards the right	
	Estimez le nombre de dixèmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est	$\frac{15}{10}$
NORTHING	Read number on grid line immediately below point	
LATITUDE NORTH	Mettez le chiffre de la grille qui correspond immédiatement en dessous du repère	96
	Estimate tenths of a square from this line northward to point	
	Estimez le nombre de dixèmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord	$\frac{84}{10}$
<b>GIRD REFERENCE SAMPLE</b>		<b>984</b>
<b>GRID REFERENCE QUANTALITÉ</b>		<b>97984</b>

\* Nominal grid reference 100 metres (approx.) 61 miles  
La position des références est d'environ 100 mètres (environ 61 milles)

**NOTE:** GRID TICKS WITH NUMBERS IN BRACKETS  
OR WITHOUT NUMBERS INDICATE THE  
1000 METRE U.T.M. GRID  
ZONE 10

**NOTER:** LES TRAITS NUMÉROTÉS ENTRE PARENTHÈSES  
OU SANS NUMÉRO INDICENT  
LE CHAMP DE COORDONNÉES U.T.M.

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 9  
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR

**95 E/9**  
EDITION 1

EDITION 1

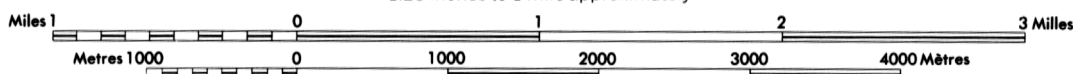
PRODUCED BY SURVEYS AND MAPPING BRANCH,  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES,  
OTTAWA, 1970, FROM PHOTOGRAPHS TAKEN IN 1961.

CONTOUR INTERVAL ----- 100 FEET  
© CANADA COPYRIGHTS RESERVED 1973.

COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE CANADA MAP  
OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND  
RESOURCES, OTTAWA.

DISTRICT OF MACKENZIE  
NORTHWEST TERRITORIES

SCALE 1:50,000 ÉCHELLE  
1.25 inches to 1 mile approximately



ÉTABLIE PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA  
CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES  
MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1970.  
D'APRÈS DES PHOTOGRAPHIES PRISES EN 1961.

ÉQUIDISTANCE DES COURBES ----- 100 PIEDS  
© CANADA 1973, TOUS DROITS RÉSERVÉS.

CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DES CARTES  
 DU CANADA, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET  
 DES RESSOURCES, OTTAWA.